lorraine airport

2018

Redevances aéronautiques

Airport fees

Sommaire / Contents

A QUI S'ADRESSER ? / WHO SHALL YOU CONTACT ? 4-5

MODALITES GENERALES ET CONDITIONS DE REGLEMENT / GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENT

- Tarifs / Tariffs 6-7
- Application de la TVA / Application of VAT 6-7
- Mode de paiement / Payment method 6-7
- Délais de règlement / Terms of payment 6-7
- Cas particuliers des redevances aéronautiques / Special case of aeronautical charges 6-7
- Mise en application des tarifs / Application of the rates 6-7

REDEVANCES AERONAUTIQUES / AIRPORT CHARGES

- Préambule / Preamble 8-9
- Redevance d'atterrissage / Landing charge 10-11
- Redevance de stationnement / Parking charge 12-13
- Redevance de balisage / Lighting charge 12-13
- Redevance passager / Passenger charge 14-15
- Redevance PMR / PRM charge 16-17
- Redevance carburant / Fuel charge 16-17
- Redevance d'usage des banques d'enregistrement / Charge for using check-in desks 18-19
- Redevance fret / Cargo charge 20-21
- Aviation Générale / General Aviation 22-23

MESURES INCITATIVES / INCENTIVE MEASURES 24-25

TARIFS D'ASSISTANCE EN ESCALE / HANDLING RATES

- Fonctionnement général / General terms 28-29
- Assistance vols commerciaux passagers / Handling for passenger commercial flights 30-35
- Assistance Aviation générale / General Aviation handling 36-37
- Assistance vols fret / Cargo handling rates 38-39

A QUI VOUS ADRESSER ?

Lorraine Airport appartient à la Région Grand Est et est géré par *l'Etablissement Public Aéroport Metz Nancy Lorraine* (EPMNL).

Lorraine Airport
BP 50178 Goin
57157 MARLY cédex
+33 3 87 56 70 00

www.lorraineairport.com

DIRECTION

Directeur adjoint délégué à l'exploitation
Yves LOUBET — +33 3 87 56 66 12
yloubet@lorraineairport.com

Adjoint délégué à l'administration :
Raphaël BRUNGARD — +33 3 87 56 70 79
rbrungard@lorraineairport.com

EXPLOITATION

Chef d'escale :
Céline SCOPEL — +33 3 87 56 70 07
cscopel@lorraineairport.com
ETZKZXH

Trafic-Opérations : — +33 3 87 56 70 11
ops@lorraineairport.com
ETZKOXH

Demandes d'assistance :
Céline SCOPEL — +33 3 87 56 70 07
cscopel@lorraineairport.com
ETZKZXH

FACTURATION

Facturation aéronautique
Sophie MATHIEU — +3 33 87 56 70 04
smathieu@lorraineairport.com

Facturation domaniale et commerciale :
Sophie MATHIEU — +33 3 87 56 70 04
smathieu@lorraineairport.com

WHO SHALL YOU CONTACT ?

Lorraine Airport belongs to the " Région Grand Est"» and is managed by " *l'Etablissement Public Aéroport Metz Nancy Lorraine"* (EPMNL).

Lorraine Airport
BP 50178 Goin
57157 MARLY cédex
+33 3 87 56 70 00

www.lorraineairport.com

DIRECTION

Executive Manager for Operations
Yves LOUBET — +33 3 87 56 66 12
yloubet@lorraineairport.com

Executive Manager for Administration :
Raphaël BRUNGARD — +33 3 87 56 70 79
rbrungard@lorraineairport.com

OPERATIONS

Station Manager :
Céline SCOPEL — +33 3 87 56 70 07
cscopel@lorraineairport.com
ETZKZXH

Trafic-Opérations : — +33 3 87 56 70 11
ops@lorraineairport.com
ETZKOXH

Handling requests :
Céline SCOPEL — +33 3 87 56 70 07
cscopel@lorraineairport.com
ETZKZXH

INVOICING

Aeronautical invoicing
Sophie MATHIEU — +33 3 87 56 70 04
smathieu@lorraineairport.com

Commercial invoicing :
Sophie MATHIEU — +33 3 87 56 70 04
smathieu@lorraineairport.com

MODALITES GENERALES ET CONDITIONS DE REGLEMENT

TARIFS

Les tarifs des redevances pour services publics aéroportuaires ont été fixés par la Commission Consultative Economique du 18 janvier 2018.
Sauf indication contraire, les tarifs sont exprimés en Euros Hors Taxe.
En cas de litiges sur les conditions d'application tarifaire, la version française prévaudra.

APPLICATION DE LA TVA

Sauf indication contraire, les tarifs indiqués sont exprimés en Euros Hors Taxe.
La TVA (taux normal) n'étant due que par les compagnies ayant moins de 80 % de trafic international (selon la 6ième directive européenne)

MODES DE PAIMENT

Chèque bancaire libellé au nom de "Trésorerie de Verny » et envoyé à :

Trésorerie de Verny
15B rue de la Mairie
57420 VERNY
FRANCE

Virement bancaire au nom de :

Bénéficiaire: Trésorerie de Verny
Banque: Banque de France
IBAN : FR27 3000 1005 29F5 7200 0000 089
Swift Bank Code(BIC) BDFEFRPPCCT

Carte bancaire (sur site aéroportuaire uniquement)

Versement en espèces (euros uniquement)

DELAIS DE REGLEMENT

Les factures sont payables à réception et au plus tard à 30 jours, date de facturation.

CAS PARTICULIER DES REDEVANCES

A l'exception des compagnies aériennes régulières, des compagnies charters et des compagnies basées, la facture des redevances aéronautiques sera adressée à la compagnie ou à son représentant, majorée d'une somme forfaitaire pour frais de facturation de 5.50 € HT.

REDUCTIONS-EXEMPTIONS

Les dispositions d'ordre général ou particulier, relatives aux réductions des taux ou exemptions de redevances fixées ou approuvées par le Ministre chargé de l'Aviation Civile, antérieurement à la mise en vigueur du présent tarif, demeurent applicables.

MISE EN APPLICATION DES TARIFS

Les tarifs sont applicables au 01 avril 2018 et valides jusqu'au 31 mars 2019

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENT

TARIFFS

Airport public service charges were fixed by the Economic Advisory Board on January 18TH 2018.
Unless stated otherwise, the rates indicated herein are excluding VAT.
In the event of dispute about tariff application conditions, it is the french version which prevails.

APPLICATION OF VAT

Unless stated otherwise, the rates indicated herein are excluding VAT (normal rate), VAT only being due for airlines that have less than 80 % international traffic. (According to the 6th European Directive).

PAYMENT METHOD

Bank cheque payable to « Trésorerie de Verny » and send to :

Trésorerie de Verny
15B rue de la Mairie
57420 VERNY
FRANCE

Bank transfer to :

Beneficiary :	Trésorerie de Verny
Bank:	Banque de France
IBAN :	FR27 3000 1005 29F5 7200 0000 089
Swift Bank Code(BIC)	BDFEFRPPCCT

Credit Card (at the airport only)

Cash (in Euros only)

TERMS OF PAYMENT

Invoices are payable upon receipt and at the latest 30 days after the date of invoicing

SPECIAL CASE OF CHARGES

.
Except for regular airlines, charter airlines and airlines based, the invoice of aeronautical charges will be sent to the airline company or its representative, with an increase of 5.50 € for invoice charge.

REDUCTIONS-EXEMPTIONS

The general and specific provisions, relating to rate reductions or exemptionss from fees, fixed or approved by the Minister for Civil Aviation, before the implementation of this tariff, remain applicable.

APPLICATION OF THE RATES

The rates are applicable from April 01st 2018 and valid until March 31st 2019.

REDEVANCES AERONAUTIQUES

Préambule

Il appartient aux clients d'informer le service facturation de Lorraine Airport de toute modification apportée à leur flotte : achats, ventes, locations, leasings, modifications des caractéristiques des aéronefs etc…. sous peine de se voir facturer les prestations selon les caractéristiques constructeur.

Application de la T.V.A.

La T.V.A. sur les prestations aéroportuaires (redevances d'atterrissage, de balisage, de stationnement, passagers, les carburants) est facturée au taux « normal » (20 % au 01 janvier 2014).
Le régime d'application de la T.V.A. sur ces prestations a été défini par la loi des finances du 19 décembre 1978 qui est résumée dans le tableau ci-dessous.

Exploitant	**T.V.A.**
Compagnies aériennes françaises de transport agréées (*) réalisant moins de 80 % de leur trafic en international	Assujetties
Compagnies aériennes françaises de transport agréées (*) réalisant 80% ou plus de leur trafic en international	Exonérées
Compagnies aériennes étrangères de transport agréées	Exonérées
Aviations privées, d'affaires, sociétés de travail aérien	Assujetties
Aéronefs militaires français ou étrangers, aéronefs d'Etat français ou étrangers	Assujettis

(*) Entreprises définies à l'article L.330-1 du Code de l'Aviation Civile

AIRPORT CHARGES

Preamble

Customers must inform the invoicing department of Lorraine Airport of any change in their fleet: purchases, sales, renting, leasing, modifications of aircraft caracteristics, etc….subject to pay the services according to the caracteristics of the manufacturer.

Application of V.A.T.

V.A.T. on the airport services (landing, lighting, parking, passengers, fuel) is invoiced at the normal rate (20 % from the 1st of January 2014) The application of the V.A.T. on these services was fixed by the financial law of the 19 of December 1978 as resumed hereunder.

Carriers	V.A.T.
French agreed companies of transport (*) operating less than 80 % of their trafic in international	Subject to
French agreed companies of transport (*) operating 80 % or more of their trafic in international	Exempted
Foreign agreed companies of transport	Exempted
Private aviation, business aviation….	Subject to
French or foreign military aircrafts, french or foreign State aircrafts	Subject to

(*) Societies defined at the article L.330-1 of the Code of the Civil Aviation

REDEVANCE D'ATTERRISSAGE

Définition

Cette redevance est due pour tout aéronef qui effectue un atterrissage. Elle est calculée d'après la masse maximale au décollage portée sur le certificat de navigabilité de l'aéronef arrondie à la tonne supérieure.

Tarifs

En euros HT tout trafic

Masse		Tarif
1 à 3 tonnes		6,85 €
4 à 6 tonnes		9,60 €
7 à 11 tonnes :	7 tonnes	10,98 €
	par tonne suppl.	1,422 €
12 à 24 tonnes	12 tonnes	18,12 €
	par tonne suppl.	3,584 €
25 à 74 tonnes	25 tonnes	64,80 €
	par tonne suppl.	6,808 €
75 et plus	75 tonnes	405,24 €
	par tonne suppl.	8,691 €

Réductions

Les réductions suivantes sont accordées par Lorraine Airport sur les redevances d'atterrissage.

✈25 % pour les vols qui commencent et finissent sur Lorraine Airport sans qu'un atterrissage intermédiaire ait lieu sur un autre aérodrome
✈70 % pour les atterrissages consécutifs à :
Des vols d'entrainement ou d'instruction de pilotes non brevetés, effectués sur des aéronefs des écoles de pilotage autorisées par la Direction de l'Aéroport et basés à Lorraine Airport.
Des vols d'entrainement des personnels des compagnies aériennes pour autant que ces vols aient été autorisés par la Direction de l'Aéroport
✈75 % pour les remises de gaz et les touch & go

Majorations

La majoration suivante est appliquée par Lorraine Airport sur la redevance atterrissage des avions commerciaux, à l'exception des avions basés :

☞ 50% pour les atterrissages de nuit entre 21h00 et 06h00

Exemptions

Sont éxonérés de la redevance d'atterrissage :

✈Les aéronefs qui, ayant quitté l'aérodrome pour une destination donnée, sont conduits à effectuer un retour forcé en raison d'incidents techniques ou de conditions athmosphériques défavorables
✈Les aéronefs d'Etat effectuant des missions techniques sur ordre du Ministère des Transports, ou de missions de recherche ou de sauvetage

LANDING CHARGE

Definition

Landing charge is due for any aircraft landing on the airport and is calculated in line with the maximum take-off weight shown on the Airworthiness Certificate, rounded up to the nearest metric ton.

Tariffs

In euros before VAT, all traffic

Masse		Tarif
1 to 3 tons		6,85 €
4 to 6 tons		9,6 €
7 to 11 tons :	7 tons	10,98 €
	per ton suppl.	1,422 €
12 to 24 tons	12 tons	18,12 €
	per ton suppl.	3,584 €
25 to 74 tons	25 tons	64,80 €
	per ton suppl.	6,808 €
75 and more	75 tons	405,24 €
	per ton suppl.	8,691 €

Reductions

The following reductions are granted by Lorraine Aiport to the landing charges.

✈25 % on all flights taking-off and landing at Lorraine Airport without any intermediate landing at other airport.
✈70 % on landings following :
Training and instructions flights for non-licensed pilots made on aircraft belonging to local flying schools authorized by the Airport Authority and based at Lorraine Airport.
Training flights for airline staff, as long as such flights are authorized by the Airport Authority
✈75 % for overshoots and touch & go

Surcharges

A surcharge of 50% will be applied for all landing between 21h00 and 06h00, except for based aircraft.

Exemptions

Landing charge do not apply to :

✈Aircrafts which, having left the airport for a given destination, are forced to return due to technical incidents or adverse weather conditions.
✈State aircrafts which carry out tehncical missions on the orders of the Ministry of Transport, or missions of search and rescue.

REDEVANCE DE STATIONNEMENT

Définition

Cette redevance est due pour tout aéronef stationnant sur l'aéroport. La redevance de stationnement est calculée par heure et par tonne. Le poids à considérer est le poids maximum au décollage indiqué sur le certifcat de navigabilité de l'appareil arrondie à la tonne supérieure. Toute heure commencée est due.

Les aéronefs bénéficient d'une franchise de :

- 60 minutes pour les aéronefs passagers et mixtes
- 120 minutes pour les aéronefs cargo et postaux

La Direction de l'Aéroport détermine l'emplacement où les aéronefs peuvent être stationnés.

Tarifs

Tous trafics / Par tonne et par heure

	Redevance 2018
Parking jour (06h00 à 21h00)	**0.25 €**
Parking nuit (21h00 à 06h00)	**0.25 €**

Particularités

Les redevances de stationnement de longue durée ainsi que leurs modalités de paiement pourront faire l'objet d'arrangements spéciaux entre la Direction de l'Aéroport et les exploitants d'aéronefs.

REDEVANCE DE BALISAGE

Définition

Cette redevance est due par tout aéronef qui effectue un décollage ou un atterrissage sur l'aéroport lorsque le balisage a été allumé de nuit ou par mauvaise visibilité de jour, soit à la demande du commandant de l'aéronef, soit pour des raisons de sécurité sur l'ordre de l'autorité responsable du balisage.

Tarifs

Tous trafics , par mouvement

	Redevance 2018
Balisage	**33,78€**

PARKING CHARGE

Definition

Parking charge is due for any aircraft parking on the airport area. The charge is calculated per metric ton and per hour, and based on the maximum take-off weight shown on the Aircraft Airworthiness Certificate, rounded up to the nearest metric ton. Every started hour is due.

There is a free of charge :

- 60 minutes for passengers flights
- 120 minutes for cargo and postal flights

.
The Airport Authority decides of the parking position of the aircraft

Tariffs

All traffic
per ton and per hour

	Charge 2018
Parking day (06h00 à 21h00)	**0.25 €**
Parking night (21h00 à 06h00)	**0.25 €**

Particularities

The general terms of payment for long periods of parking, could be discussed between the Airport Authority and the Carriers.

LIGHTING CHARGE

Definition

Lighting charge is due for any aircraft landing or taking off from the airport when lighting is lit at night or if visibility is bad, as requested by the aircraft captain or if ordered by the Aviation Authority for safety reasons.

Tariffs

All traffic, per movement

	Charge 2018
Lighting	**33.78 €**

REDEVANCE PASSAGER

Définition

La redevance par passager **au départ** est due pour l'utilisation des installations aménagées pour l'embarquement, le débarquement, l'usage des convoyeurs bagages et l'accueil du public.

Application

Les notions ci-après sont introduites pour l'application de la redevance passager :

Trafic « SCHENGEN » Trafic « Union Européenne non SCHENGEN », Trafic « International »

Entre sous la rubrique " **SCHENGEN**" le passager empruntant un vol sous droit de trafic français, dont la destination finale est un aéroport situé dans l'un des pays membres.

Etats membres de l'espace Schengen : Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte,Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Slovaquie, Slovenie, Suède ainsi que 4 pays associés : Norvège, Islande, Suisse et Lichetenstein

Entre sous la rubrique "**Union Européenne NON-SCHENGEN**" le passager empruntant un vol sous droit de trafic français, dont la destination finale est un aéroport situé dans l'Union Européenne, mais qui n'adhère pas à l'espace Schengen.

Europe non-Schengen : Bulgarie, Chypre, Irlande, Roumanie, Royaume-Uni.

Entre sous la rubrique " **INTERNATIONAL**" le passager empruntant un vol sous droit de trafic français, dont la destination finale est un aéroport situé hors Schengen et hors de L'Union Européenne.

Tarifs

Par passager départ

	Redevance 2018
trafic Schengen et UE non Schengen	**4.10 €**
trafic international	**6.88 €**

Exemptions

- Les passagers en transit direct
- Les enfants de moins de 2 ans
- Le personnel dont la présence à bord est directement liée au vol considéré

PASSENGER CHARGE

Definition

Departure passenger charge is due for the use of the structures and general facilities for boarding, disembarking, use of conveyor and receiving passengers and public.

Application

The notions below are introduced to apply the passenger charge:
Tafic “Schengen”, Trafic “Trafic “European Union non Schegen” Trafic “International”

SCHENGEN concerns any passenger departing on a flight under French traffic right to a final destination within the Schengen area.

Schengen members : Germany, Austria, Belgium, Denmark, Spain, Estonia,, Finland, France, Greece, Hungary, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, The Netherlands, Poland, Portugal, Czech Republic, Slovakia, Slovenia, Sweden along with four associated countries : Norway, Iceland ,Switzerlandand Lichetenstein.

EUROPEAN UNION NON SCHENGEN» concerns any passenger departing on a flight under French traffic right to a final destination inside the European Union but which does not adhere to Schengen area.

Non-Schengen Europe
Bulgaria, Cyprus, Ireland, Romania, United Kingdom.

INTERNATIONAL concerns any passenger departing on a flight under French traffic right to a final destination outside Schengen and the European Union.

Tariffs

Per departing passenger

	Charges 2018
Schengen and UE non Schengen Traffic	**4.10 €**
International Traffic	**6.88 €**

Exemptions

- Passengers on a direct transit flight
- Infants up to the age of two
- Personnel whise presence is directly related to the flight

REDEVANCE D'ASSISTANCE AUX PERSONNES A MOBILITE REDUITE (APMR)

Définition

La Direction de l'Aéroport a instauré une Redevance Personnes à Mobilité Réduite (PMR), conformément au règlement N° 1107/2006 du Parlement Européen à effet au 01 juillet 2008.
Cette redevance est due pour tout passager payant la redevance passager et empruntant un vol commercial au départ de Lorraine Airport.

Tarifs

Par passager au départ:

	Redevance 2018
AMPR	**0.80 €**

REDEVANCE CARBURANT (JET A1)

L'avitaillement des aéronefs sur Lorraine Airport est assuré par la société TOTAL France :

☎ +33 3 87 56 70 55
@ : nf078316@resmail.fr

Définition

Conformément à l'Article R224.2 du Code de L'Aviation Civile, il est perçu auprès des pétroliers une redevance sur le carburant distribué aux aéronefs par hectolitre.

Tarifs

Par hectolitre

	Redevance 2018
Redevance carburant	**0.26 €**

ASSISTANCE FOR PEOPLE WITH REDUCED MOBILITY (PRM)

Definition

The Airport Authority introduced a charge for Persons with reduced mobility (PRM) according to the rule N°1107/2006 of the European Parliament, with effect from July 1st 2008.
This charge is levied by the Airport for each charge-paying passenger departing on a commercial flight from Lorraine Airport

Tariffs

Per departing passenger

	Charge 2018
PRM	**0.80 €**

FUEL CHARGE (JET A1)

The Fuel supplier on Lorraine Airport is TOTAL MARKETING FRANCE:

☎ +33 3 87 56 70 55
@ : nf078316@resmail.fr

Definition

Aircraft distributed fuel charge per hectolitre

Tariffs

Per hectoliter

	Charge 2018
Fuel charge	**0.26 €**

REDEVANCE D'USAGE DES BANQUES D'ENREGISTREMENT

Définition

La redevance est due pour l'utilisation des banques d'enregistrement.

Les tarifs de la redevance pour l'usage des banques d'enregistrement et d'embarquement et traitement des baggages locaux sont composées d'une **PART FIXE** dont l'asssiette est la banque d'enregistrement utilisée et d'une **PART VARIABLE** dont l'assiette est le passager à l'embarquement.

Tarifs

PART FIXE

Le redevable de la part fixe est le transporteur aérien ou le prestataire d'assistance en escale utilisateur de la banque d'enregistrement. Le tarif annuel de la part fixe constitue un forfait annuel pour chaque banque d'enregistrement louée à l'année. Il est applicable prorata temporis en cas de location pour une saison aéronautique entière. Le tarif horaire s'applique dans le cas ponctuel d'une banque d'enregistrement.

Par banque d'enregistrement

	Redevances 2018
Tarif annuel	**2 079.72 €**
Tarif horaire	**3.80 €**

PART VARIABLE

Le redevable de la part variable est le transporteur aérien. Le tarif de la part variable est différencié selon les destinations des passagers :

Trafic national, Schengen et Union Européenne
Trafic international autre que celui mentionné précédemment

Par passager départ

	Redevances 2018
Trafic national, Schengen et Union Européenne	**0.21 €**
Autre trafic international	**1.28 €**

CHARGE FOR USING CHECK-IN DESKS

Definition

This charge is due for the using of check-in desks

The rates of this charge are composed of a « set cost » which basis is the check-in desk and a « moved cost » which basis is the boarding passenger

Tariffs

SET COST

The payer of the « set cost » is the Carrier or the Handling Company, user of the check-in desks. The annual price is an annual package for each check-in desk rented for the year. It is applicable prorata temporis for a complete season. The price per hour is applicable in case of one shot using.

Per check-in desk

	Charges 2018
Price per year and per check-in desk	**2 079.72 €**
Price per hour and per check-in desk	**3.80 €**

MOVED COST

The payer of the « moved cost » is the Carrier. The price is different according to the destination of the flight :

National, Schengen and Union European traffic
Other international traffic

Per departing passenger

	Charges 2018
National, Schengen and Union European traffic	**0.21 €**
Other international traffic	**1.28 €**

REDEVANCE FRET

Fret import

Une redevance est perçue pour le fret export, qu'il soit chargé à bord d'un aéronef ou d'un transport de surface. Cette redevance est due par le transporteur.

	Redevance 2018
par tonne à l'import	**12,28 €**

Fret export

Une redevance est perçue pour le fret export qu'il soit chargé à bord d'un aéronef ou d'un transport de surface. Cette redevance est due par le transporteur.

	Redevance 2018
par tonne à l'export	**09,21 €**

Le fret export est exempté de la redevance lorqu'il est en transit direct (restant à bord de l'aéronef ou du camion).

Fret transfert

Une redevance est perçue pour le fret en transfert, qu'il soit chargé à bord d'un aéronef ou d'un transport de surface. Cette redevance est due par le transporteur

	Redevance 2018
par tonne en transfert	**11,26 €**

CARGO CHARGE

Import cargo

A charge is levied for import cargo unloaded either from an aircraft or from a land transport vehicle. This charge is payable by the carrier.

	Charge 2018
per tonne for import	**12,28 €**

Export cargo

A charge is levied for export cargo either loaded onto an aircraft or on a land transport vehicle.

	Charge 2018
per tonne for export	**09,21 €**

Export cargo is exempted from the charge when it is in direct transit (when it remains on board of the aircraft or truck)

Transfert cargo

A charge is levied for transfer cargo either loaded onto an aircraft or on a land transport vehicle.

	Redevance 2018
per tonne for transfert	**11,26 €**

AVIATION GENERALE

Définition

Selon la définition de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale, l'Aviation Générale comprend tout ce qui, volant, n'est pas aviation de ligne régulière ou aviation militaire. Les questions de tonnage des appareils utilisés, leur affectation : travail aérien, tourisme, affaires, leur nature même, qu'ils soient avions monomoteurs, bimoteurs, à turbines ou à réacteurs, hélicoptères, planeurs, n'interviennent pas dans cette détermination qui couvre tous les aéronefs.

Tarifs

Le forfait aviation générale comprend

- redevance atterrissage
- redevance de balisage
- redevance de stationnement jusqu'à 24 heures (Ensuite application du tarif public)
- redevance passager
- PMR
- Placement avion
- Calage avion
- Accueil des passagers

Masse maximale au décollage	€ HT / tout trafic
moins de 1,99 tonnes	30,30 €
de 2 à 3,99 tonnes	49,00 €
de 4 à 5,99 tonnes	66,47 €
de 6 à 7,99 tonnes	199,34 €
de 8 à 9,99 tonnes	218,05 €
de 10 à 11,99 tonnes	232,00 €
de 12 à 13,99 tonnes	276,35 €
de 14 à 15,99 tonnes	315,50 €
de 16 à 17,99 tonnes	336,95 €
de 18 à 19,99 tonnes	368,46 €
de 20 à 24,99 tonnes	381,35 €
de 25 à 35,99 tonnes	548,10 €
de 36 à 54,99 tonnes	839,50 €
de 55 à 99,99 tonnes	1 224,40 €
de 100 à 164,99 tonnes	1 620,90 €
165 tonnes et plus	4 256,15 €

GENERAL AVIATION

Definition

According to the International Civil Aviation Organization, General Aviation includes all aircrafts wchich do not operate regular or charter flights and all military aviation.
No matter of their maxi take-off weight, the purpose of the flights (business, tourism, air works…) the nature of the aircrafts (single or twin engine planes, turbo or jet engine, helicopters or gliders…)

Tariffs

The rates include :

- Landing charge
- Lighting charge
- Parking charge up to 24 hours (then the public rate will be invoiced)
- Passenger charge
- APMR
- marshalling
- Chocks in place
- Escort

Maximum take off weight	€ ex: VAT
less than 1,99/tons	30,30 €
from 2 to 3,99 tons	49,00 €
from 4 to 5,99 tons	66,47 €
from 6 to 7,99 tons	199,34 €
from 8 to 9,99 tons	218,05 €
from 10 to 11,99 tons	232,00 €
from 12 to 13,99 tons	276,35 €
from 14 to 15,99 tons	315,50 €
from 16 to 17,99 tons	336,95 €
from 18 to 19,99 tons	368,46 €
from 20 to 24,99 tons	381,35 €
from 25 to 35,99 tons	548,10 €
from 36 to 54,99 tons	839,50 €
from 55 to 99,99 tons	1 224,40 €
from 100 to 164,99 tons	1 620,90 €
165 tons and more	4 256,15 €

MESURES INCITATIVES

Mesures incitatives à la création de lignes nouvelles passagers

Critères d'éligibilité

Est considérée comme éligible, toute ligne régulière ou charter directe reliant Lorraine Airport à une destination nouvelle.

Une destination nouvelle est une liaison aérienne desservant un aéroport de destination qui n'est pas desservi en direct au départ de Lorraine Airport ou une liaison aérienne qui n'a pas été exploitée depuis au moins 12 mois à compter de la date d'exploitation d'un programme de vols objet de la présente politique incitative.

Pour bénéficier de la politique incitative, la ligne régulière ou la chaîne de vols charters doit être exploitée durant 3 mois minimum, de façon consécutive durant une saison IATA et ce avec une rotation minimum par semaine.

Le transporteur perd le bénéfice des mesures incitatives s'il ne respecte pas cette règle assortie d'une tolérance de non réalisation de 5% des fréquences pour annulation de vols dues à des problèmes d'exploitation au sein de la compagnie aérienne. Ces 5% ne comprennent pas les causes externes, comme notamment les problèmes météorologiques, les problèmes liés à la circulation aérienne et d'une manière générale tous les cas de force majeure.

Contenu des mesures

Abattements sur les redevances suivantes :

- La redevance atterrissage
- La redevance balisage
- La redevance de stationnement

Abattements appliqués comme suit :

- 70 % la 1ière année d'exploitation
- 50 % la 2ième année d'exploitation
- 25 % la 3ième année d'exploitation
-

A l'issue de cette période de 36 mois, la tarification applicable sera celle définie dans le guide tarifaire

Création de nouvelles destinations fret

Tout vol cargo à destination d'un aéroport, sans escale intermédaire sur un aéroport tiers, qui n'a pas été opéré régulièrement au départ de Lorraine Airport pendant les 12 mois prédédant l'ouverture de la liaison, est considéré comme une nouvelle destination fret.

Une compagnie qui démarre un vol tout cargo sur une nouvelle destination fret telle que définie ci-dessus bénéficie d'une remise sur la Redevance d'Atterrissage de :

- 50 % pour les 6 premiers mois d'opération
- 25 % pour les 6 mois suivants

La compagnie perd le bénéfice de cette mesure si elle n'opère pas la nouvelle destination fret pour une durée minimale de 12 mois.

INCENTIVES

Creation of new passenger service destination

As part of the creation of new destinations, Lorraine Airport aims to support airlines by offering them incentives.

Selection criteria

Any regular or charter direct flight connecting Lorraine Airport to a new destination is considered as eligible.
A new destination is an air route which has a link with another airport that is not served directly from Lorraine Airport, or an air route that has not been in operation for at least 12 months.
To benefit from the incentive policy, the regular line or the chain of charter flights must have been operating for a minimum of 3 months consecutively during an IATA season and this with a minimum of one rotation per week.
The carrier loses the benefit of the incentives if it does not comply with this rule, with a tolerance of not achieving 5% of frequencies for cancellation of flights due to operating problems within the airline. This 5% does not include external causes, such as weather problems, air traffic problems and generally all cases of emergency or natural disasters.

Incentives charges

Any airline starting flights to a new destination as defined above will be granted a rebate on the charge according to the following information :

Abatement on charges :

- 70% for landing, parking and lighting charge 1st year
- 50% for landing, parking and lighting charge 2nd year
- 25% for landing, parking and lighting charge 3rd year

At the end of this 36-month period, the applicable tariff will be that defined in the tariff guide.

Creation of new cargo service destination

Any scheduled all cargo flight to an airport, without an intermediate stop-over, which has not been offered by any airline from Lorraine Airport during the past 12 months, is considered as a new cargo service destination

Any airline starting a flight towards a new cargo destination as defined above will be granted a rebate on the Landing Charge according to following schedule.

- ✈ 50 % for the first 6 months of operation
- ✈ 25 % for he following 6 months.

The airline will loose these rebates if it does not operate the new cargo destination for at least a 12-month period.

TARIFS D'ASSISTANCE EN ESCALE

HANDLING RATES

FONCTIONNEMENT GENERAL

L'assistance des tous les vols commerciaux passagers (réguliers et charters), des vols cargo et de l'aviation générale est assurée par l'EPMNL. L'assistance est obligatoire.

En dehors des vols réguliers ou charters programmés, toute assistance doit faire l'objet d'un accord préalable de l'EPMNL. La demande est à adresser le plus tôt possible (un délai minimum de 8 jours est conseillé notamment pour les appareils de plus de 50 sièges) aux adresses suivantes :

- Adresses SITA: ETZKZXH
  ETZKZOH

- Adresses MAIL : cscopel@lorraineairport.com
  ops@lorraineairport.com

Les horaires d'ouverture de l'aérogare sont les suivants :

ASSISTANCE

Du lundi au vendredi : de 05h30 à 22h30 locales
Samedi, Dimanche et jours fériés : selon trafic programmé (se renseigner auprès du gestionnaire)

PETROLE

Du lundi au vendredi : de 05h30 à 18h30 locales
Samedi, Dimanche et jours fériés : selon trafic programmé (se renseigner auprès du gestionnaire)

EN DEHORS DE CES HORAIRES

Il existe une astreinte pour le service "Opérations" et le service "Pétrole".
Pour tout rappel de ces agents, un forfait de 85.00 € HT sera facturé par service demandé.

.....

PARTICULARITES

Une majoration de 50 % est appliquée sur les vols commerciaux les dimanches et jours fériés ainsi que la nuit de 21h00 à 06h00

Une surcharge forfaitaire de 350.00 € est appliquée à l'Aviation Générale pour tous les vols opérant en dehors des horaires d'ouverture de l'escale.

Tour frais engagé par l'EPMNL avec un tiers sera refacturé avec 10 % de commissionnement.

GENERAL TERMS

The handling for all commercial passenger flights (regular and charter), for cargo flights and for General Aviation is provided by EPMNL. Handling is mandatory.

Apart of scheduled flights and scheduled charters flights, handling services requested must be agreed with EPMNL in forehead. Requests for handling services must be addressed as early as possible (minimum 8 days before the flight especially for aircrafts above 50 seats) to the following addresses :

- SITA addresses: ETZKZXH
  ETZKOXH
- E-MAIL: cscopel@lorraineairport.com
  ops@lorraineairport.com

The opening hours of the airport are as follows :

HANDLING

Monday to Friday : 05h30 to 22h30 local time
Saturday, Sunday and bank holidays: according to the traffic (get information from the Handling Company)

FUELING

Monday to Friday : 05h30 to 18h30 local time
Saturday, Sunday and bank holidays: according to the traffic (get information from the Handling Company)

APART OF THESE HOURS

There is a stand by work for « Operations » and « Fueling ».
For every call back of these agents, a flat rate of 85.00 € will be invoiced.

.....

PARTICULARITIES

A surcharge of 50% will be applied for all commercial flights operating on Sunday, bank holidays and by night from 21h00 to 06h00.

A set price of 350.00 € will be applied on General Aviation for all flights operating apart of the opening hours of the airport.

Any disbursment made by EPMNL with a third party will be reinvoice at cost price plus a surcharge of 10 %.

ASSISTANCE VOLS COMMERCIAUX PASSAGERS

L'assistance des vols commerciaux (réguliers et charters) est assurée par Lorraine Airport

Définition

L'assistance de base comprend les services suivants :

PISTE

- Placement
- Calage
- Mise en place d'un escabeau
- Chargement et déchargement des bagages
- Ménage aéronef

PASSAGER

- Enregistrement
- Embarquerment et débarquement
- Litige bagages

TRAFIC OPERATIONS

- Documents de vol
- Plan de chargement
- Supervision

Forfait de base

Nombre de sièges offerts	Assistance commerciale	Assistance Technique
0 à 20	252,00 €	126,00 €
21 à 40	396,00 €	198,00 €
41 à 60	576,00 €	288,00 €
61à 80	690,00 €	345,00 €
81 à 100	896,00 €	448,00 €
101 à 120	1 037,00 €	518,50 €
121 à 135	1 179,00 €	589,50 €
136 à 150	1 290,00 €	645,00 €
151 à 180	1 449,00 €	724,50 €
181 à 200	1 584,00 €	792,00 €
201à 250	1 907,00 €	953,50 €
251 à 350	2 556,00 €	1 278,00 €
Plus de 350	3 600,00 €	1 800,00 €

Particularités

- Majoration de 50 % pour tout vol opérant les dimanches et les jours fériés
- Majoration de 50 % pour tout mouvement entre 21h00 et 06h00 locales
- Majoration de 20 % pour tout retard supérieur à 2 heures par rapport à l'horaire programmé
- Remise de 15 % si arrivée à vide et départ avec des passagers
- Remise de 30 % si arrivée avec passagers et départ à vide
- Remise de 50% pour une touchée technique ne répondant pas à des buts commerciaux et à l'occasion de laquelle aucune modification n'est apportée au chargement
- Application du tarif assistance technique si arrivée et départ à vide ou fuel stop

HANDLING FOR COMMERCIAL PASSENGERS FLIGHTS

Handling for commercial flights (regulars and charters) is provided by Lorraine Airport

Definition

Basic handling includes :

RAMP

- Marshalling
- Chocks
- Set of stairs
- Loading and unloading of luggages
- Aircraft cleaning

PASSENGER

- Check-in
- Boarding and disembarking
- Bagages claims

OPERATIONS

- Flight documents
- Load sheet
- Control

Basic rates

Number of seats	Commercial handling	Technical Handling
0 à 20	252,00 €	126,00 €
21 à 40	396,00 €	198,00 €
41 à 60	576,00 €	288,00 €
61à 80	690,00 €	345,00 €
81 à 100	896,00 €	448,00 €
101 à 120	1 037,00 €	518,50 €
121 à 135	1 179,00 €	589,50 €
136 à 150	1 290,00 €	645,00 €
151 à 180	1 449,00 €	724,50 €
181 à 200	1 584,00 €	792,00 €
201à 250	1 907,00 €	953,50 €
251 à 350	2 556,00 €	1 278,00 €
More than 350	3 600,00 €	1 800,00 €

Particularities

- 50 % majoration for all flights operating on Sunday and bank holidays
- 50 % majoration for night movement between 21 :00 and 06 :00 (local time)
- 20 % majoration for flights with more than 2 hours delay compared to schedule
- 15 % discount in case of empty arrival and departure with passengers
- 30 % discount in case of arrival with passengers and empty departure
- 50 % discount foe a flight with no commercial purpose and whose loading is not modified
- Application of the technical handling rate in case of empty arrival and departure or fuel stop

Prestations à la demande

Prestations diverses	Unité / *Unit*	€ HT
Chauffage cabine	par heure	65,00 €
Déneigement	par heure	65,00 €
Lest (sous réserve de disponibilité)	sac de 25 kg	19,00 €
Groupe électrogène	par heure	188,00 €
Groupe à air	par opération	236,00 €
Vidange toilette et remplissage eau	par opération	118,00 €
Fourniture d'eau potable	par opération	77,00 €
Utilisation camion hôtelier	par opération	135,00 €
Escabeau	par heure	147,00 €
Tapis bagage	par unité	157,00 €
Elévateur à fourche	par heure	81,00 €
Loader	par heure	195,00 €

Forfaits dégivrage	€ HT
Aviation générale < 10 sièges	168,45 €
Appareils de 10 à 30 sièges	336,90 €
Appareils de 31 à 70 sièges	657, 50 €
Appareils de 71 à 150 sièges	1 113,85 €
Appareils de 150 à +	1 483,60 €

Main d'oeuvre	Unité	Tarifs
Agent d'accueil	heure	40,15 €
Agent de trafic	heure	45,65 €
Agent de piste	heure	37,95 €
Manutentionnaire	heure	34,65 €

Services on request

Miscellaneous services	Unit	€ ex.VAT
Cabin heating	per hour	65,00 €
Snow clearance	per hour	65,00 €
Ballast (if available)	25 kg bag	19,00 €
Ground power unit	per hour	188,00 €
Air starter unit	per use	236,00 €
Toilets and water service	per use	118,00 €
Supply of drinkable water	per use	77,00 €
Use of catering truck	per use	135,00 €
Step	per hour	147,00 €
Conveyot belt	per unit	157,00 €
Lift truck	per hour	81,00 €
Loader	per hour	195,00 €

Set prices for de-icing	ex. VAT
General aviation < 10 seats	168,45 €
Aircrafts from 10 to 30 seats	336,90 €
Aircrafts from 31 to 70 seats	657, 50 €
Aircrafts from 71 to 150 seats	1 113,85 €
Aircrafts from 150 to + seats	1 483,60 €

Type of workforce	unit	tariffs
Receptionnist	hour	40,15 €
Traffic agent	hour	45,65 €
Ramp asisstant	hour	37,95 €
Ramp staff	hour	34,65 €

Ménage	€ HT	
Nombre de sièges	**Type A**	**Type B**
de 0 à 10	40,05 €	63,10 €
de 11 à 20	47,65 €	92,95 €
de 21 à 40	66,00 €	115,15 €
de 41 à 60	74,80 €	123,80 €
de 61 à 80	94,30 €	144,20 €
de 81 à 100	101,90 €	154,95 €
de 101 à 150	112,65 €	177,55 €
de 151 à 200	131,10 €	197,90 €
de 201 à +	188,50 €	249 €

MENAGE -- TYPE A Opérations	cabine	Cockpit	Galley	Toilettes
Ramasser papiers, journaux, détritus	X	X	X	X
Vider les cendriers	X	X		
Vérifier, essuyer les tablettes	X			
Passer le balai mécanique dans l'allée et sous les sièges	X			
Croiser les ceintures	X			
Vider les toilettes			X	X
Nettoyer et désinfecter les lavabos, miroirs, cuvettes WC				X
Compléter les distributeurs papier et serviettes				X
Vider les pochettes	X			

MENAGE -- TYPE B Opérations	cabine	Cockpit	Galley	Toilettes
Ramasser papiers, journaux, détritus	X	X	X	X
Vider les cendriers	X	X		
Vérifier, essuyer les tablettes	X			
Passer l'aspirateur dans l'allée et sous les sièges	X			
Croiser les ceintures	X			
Vider les toilettes			X	X
Nettoyer les compartiments galley et surfaces de travail			X	
Nettoyage humide sur revêtement de sol			X	X
Nettoyer et désinfecter les lavabos, miroirs, cuvettes WC				X
Compléter les distributeurs papier et serviettes				X
Brosser, dépoussiérer les tapis brosse	X			
Nettoyer les accoudoirs et rack à bagages face extérieure	X			
Nettoyer les hublots et encadrements	X			
Nettoyer les panneaux verticaux de cabine	X			
Vider les pochettes	X			
Reconditionner les pochettes	X			

Cleaning	ex.VAT	
Number of seats	**Type A**	**Type B**
from 1 to 10	40,05 €	63,10 €
from 11 to 20	47,65 €	92,95 €
from 21 to 40	66,00 €	115,15 €
from 41 to 60	74,80 €	123,80 €
from 61 to 80	94,30 €	144,20 €
from 81 to 100	101,90 €	154,95 €
from 101 to 150	112,65 €	177,55 €
from 151 to 200	131,10 €	197,90 €
201 and more	188,50 €	249 €

CLEANING -- TYPE A Operations	cabin	Cockpit	Galley	Toilets
Pick up papers, newspapers, rubbish	X	X	X	X
Empty ashtrays	X	X		
Clean up seat shelfs	X			
Sweep out the corridor and under the seats	X			
Cross seatbelts	X			
Empty the toilets			X	X
Clean and disenfect sinks, mirrors and toilets bowls				X
Refill paper and napkins distributors				X
Empty seat bags	X			

CLEANING -- TYPE B Operations	cabin	Cockpit	Galley	Toilets
Pick up papers, newspapers, rubbish	X	X	X	X
Empty ashtrays	X	X		
Clean up seat shelfs	X			
Vacuum in the corridor and under the seats	X			
Cross seatbelts	X			
Empty the toilets			X	X
Clean up galley compartments ans working areas			X	
Wet cleaning on the floor			X	X
Clean and disenfect sinks, mirrors and toilets bowls				X
Refill paper and napkins distributors				X
Brush and dust carpets	X			
Clean armrests and luggage racks (external part)	X			
Clean porthome and window frame	X			
Clean vertical cabin panes	X			
Empty seat bags	X			
Prepare seat bags	X			

ASSISTANCE AVIATION GENERALE

Définition

Selon la définition de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale, l'Aviation Générale comprend tout ce qui, volant, n'est pas aviation de ligne régulière ou aviation militaire. Les questions de tonnage des appareils utilisés, leur affectation : travail aérien, tourisme, affaires, leur nature même, qu'ils soient avions monomoteurs, bimoteurs, à turbines ou à réacteurs, hélicoptères, planeurs, n'interviennent pas dans cette détermination qui couvre tous les aéronefs.

Les aéronefs d'aviation générale et d'affaires sont soumis au système de forfait qui englobe les redevances d'atterrissage, balisage, stationnement, passagers ainsi que des prestations de service en piste comme le placement avion, le calage avion et l'accueil des passagers et /ou des équipages. (voir page 22)

Tarifs des prestations supplémentaires à la demande

Prestations	Unité	€ HT
Vidange toilettes et remplissage eau	par opération	118,00 €
Fourniture d'eau potable	par opération	77,00 €
Groupe électrogène / GPU	par 15 mns	47,00 €
Groupe à air/ ASU	par opération	236,00 €
Tapis bagages	par opération	157,00 €
Départ au casque	par opération	91,00 €
Escabeau passagers	par opération	147,00 €
Repoussage	< 25 tonnes	à la demande
	>25 tonnes	258,00 €
Nettoyage vaisselle	Contenants	35,00 €
	Trolleys	66,00 €
Réservation d'hôtel	par opération	30,00 €
Salle de réunion (salon VIP)	la demi-journée	157,00 €
stockage matériel	par 24H	150,00 €
Fourniture de glaçons	kilos	gratuit
Eau chaude	litres	gratuit

Particularités

Tous vols opérant en dehors des horaires d'ouverture de l'Aéroport (voir page 28) se verront apliquer une surcharge de 350.00 €.

Tout frais engagé par l'EPMNL avec un tiers sera refacturé avec 10 % de commissionnement

GENERAL AVIATION HANDLING

Definition

According to the International Civil Aviation Organization, General Aviation includes all aircrafts wchich do not operate regular or charter flights and all military aviation.
No matter of their maxi take-off weight, the purpose of the flights (business, tourism, air works…) the nature of the aircrafts (single or twin engine planes, turbo or jet engine, helicopters or gliders…)

General and business aircrafts are subject to a set price system that includes charges landing, lighting, parking, passengers as well as provision of runway services as marshalling, chocks and escort of passengers and/or crew. See page 23

Tariff for additionnal services on request

Service	Unit	€ ex. VAT
Toilets and water service	per use	118,00 €
Supply od drinkable water	per use	77,00 €
Ground power unit /GPU	per 15 mns	47,00 €
Air starter unit / ASU	per use	236,00 €
Conveyor belt	per use	157,00 €
Head set service	per use	91,00 €
Passengers steps	per use	147,00 €
Push back	less than 25 tons	à la demande
	over 25 tons	258,00 €
Dish washing	containers	35,00 €
	Trolleys	66,00 €
Hotel booking	per use	30,00 €
Conference room (VIP lounge)	per 1/2 day	157,00 €
Individual storage boxes	per 24H	150,00 €
Ice cube	kilos	gratuit
Boiling water	liters	gratuit

Particularities

A set price of 350.00 € will be applied for all flights operating apart of the opening hours of the airport (see page 29)

Any disbursment made by EPMNL with a third party, will be reinvoice at cost price plus a suecharge of 10 %

ASSISTANCE VOLS FRET

L'assistance des vols cargo est assurée par Lorraine Airport

Définition

L'assistance de base comprend les services suivants :

PISTE

✈ Placement
✈ Calage
✈ Mise en place d'un escabeau
✈ Chargement ou déchargement du fret
✈1 heure de GPU

TRAFIC OPERATIONS

✈ Documents de vol
✈ Plan de chargement
✈ Supervision

Forfait de base

Masse maximale au décollage	Déchargement OU chargement	Déchargement ET chargement
inférieur à 20 tonnes	283,00 €	368,00 €
de 20 à 40 tonnes	474,00 €	616,00 €
de 41 à 65 tonnes	620,00 €	806,00 €
de 66 à 100 tonnes	811,00 €	1 055,00 €
de 101 à 150 tonnes	1 015,00 €	1 320,00 €
de 151 à 200 tonnes	1 804,00 €	2 345,00 €
plus de 200 tonnes	2 550,00 €	3 315,00 €

Particularités

✈ Majoration de 50 % la nuit (de 21h00 à 06h00) , les dimanches et jours fériés.
✈ Prestations à la demande, voir tarifs page 32.

CARGO HANDLING

Handling for cargo flights is provided by Lorraine Airport

Definition

Basic handling includes:

RAMP

✈ Marshalling
✈ Chocks
✈ Set of stairs
✈ Loading and unloading of cargo
✈ GPU for 60 minutes

OPERATIONS

✈ Flight documents
✈ Load sheet
✈ Control

Basic rates

Maxi take off weight	Unloading OR loading	Unloading AND loading
less than 20 tons	283,00 €	368,00 €
from 20 to 40 tons	474,00 €	616,00 €
from 41 to 65 tons	620,00 €	806,00 €
from 66 to 100 tons	811,00 €	1 055,00 €
from 101 to 150 tons	1 015,00 €	1 320,00 €
from 151 to 200 tons	1 804,00 €	2 345,00 €
more than 200 tons	2 550,00 €	3 315,00 €

Particularities

✈ Surcharge of 50 % for Handling on Sunday, legal holidays and at night between 21h00 and 06h00 local time
✈ Services on request, see tariffs page 33